

A group of young people, including men and women, are shown in a line of embraces. They are standing in front of a large, ruined brick building with many missing windows and crumbling masonry. The scene is set outdoors under a clear blue sky. The young people are dressed in contemporary casual clothing like jackets, sweaters, and jeans. The overall mood is one of solidarity and shared experience.

**Młodzię.Pamięć 1945/2015**  
**Jugend.Erinnerung 1945/2015**  
**Молодость.Память 1945/2015**

**Youth.Memory 1945/2015**

*3 kraje, 3 spotkania, 18 młodych ludzi*

Po sześć młodych osób z Polski, Niemiec i Rosji podejmuje w 2015 roku wspólne podróże do Krakowa, Wołgogradu i Berlina. Chcą dowiedzieć się, jak ich rówieśnicy przeżyli czas wojny 70 lat temu. Podczas tej podróży w przeszłość odwiedzają ważne miejsca pamięci – Auschwitz, Kurhan Mamaja, bunkry Berlina. Spotykają świadków historii i opowiadają sobie nawzajem historie swoich dziadków. Prowadzą poszukiwania, grają, piszą, tańczą, kłócą się. Spierają się o różne interpretacje faktów historycznych widzianych z innych perspektyw. Wspólnie poszukują nowych rytuałów pamiętania historii.

**3 kraje, 3 spotkania, 18 młodych ludzi**

**Trójstronny projekt Ewangelickiego  
Okręgu Kościelnego Berlin Teltow-Zehlendorf**

*W podróży, poszukiwaniach i w spektaklu uczestniczą*

Celia Bähr, Viktor Baschmakow, Katarzyna Chudzik, Christine Dey, Arina Dolgaya, Dominika Filipek, Wiktoria Głozak, Clara Hinrischs, Dominik Iwanczenko, Anna Maria Krautwurst, Lily Kumpe, Bjarne Meisel, Kristina Myazina, Daria Naumova, Boris Ordyntsev, Filip Perzanowski, Elena Popova, Yulia Ulybina

*Reżyseria Uta Plate Choreografia Ronnie Maciel*

*Video & Dokumentacja fotograficzna Charlotte Grief*

*Kostiumy Sophie Leypold Opracowanie tekstów Birgit Lengers*

*Asystent reżyserki Lukas Mueller Praktykantka reżyserii Lara Bardelle*

*Praktykantki kostiumologii Heloise Bouteille, Chani Lehmann*

*Pomysłodawca projektu Johannes Krug*

*Koordynatorka projektu Franziska Reymann*

*Asystent koordynatorki Grzegorz Szymanowski*

*Koordinacja w Rosji Natalia Leontyeva*

*Koordinacja w Polsce Maryna Czaplińska*

*Partnerzy projektu:* Instytut Teatralny, Junges Deutsches Theater Berlin, Evangelischer Kirchenkreis Teltow-Zehlendorf, ZEIT-Stiftung, Berliner Senat, F.C. Flick Stiftung, Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej

Specjalne podziękowanie dla świadków historii:

Pani Lidii Maksymowicz (Kraków),

Pani Мария Ивановна Парфёнова (Wołogograd),

Pana Wolfa-Dietricha Glatzel (Berlin)

„Nie wiem, co się ze mną nagle stało, wszystko się we mnie gotuje i kipi, gwałtowna potrzeba życia, och! Chciałabym się nim rozkoszować, słuchać koncertów, chodzić do teatru, czytać książki i wiersze, wędrować, biegać, podziwiać piękno, pić szczęście pełnymi haustami, upić się nim, chcę żyć. Ale czy życie ma być tylko przyjemnością, czy to nie jest bardziej walka i niewypowiedziany żal?”

*LOTTE, Berlin, czerwiec 1944*

## Wizyta na Kurhanie Mamaja

- Boris** Przychodzę tutaj od dzieciństwa. Tak bardzo chciałbym, żeby moi przyjaciele zrozumieli, ile to miejsce dla mnie znaczy.
- Christina** Niektórzy są bardzo podekscytowani. Niektórzy czują się trochę winni. Niektórzy okazują uprzejme zainteresowanie.
- Anna** Jesteśmy dokładnie u stóp monumentu, naszego celu.  
Matka Rosja: dumna, silna, przerażająca.
- Katarzyna** Im jest większa, tym większy jej efekt. To wszystko dla krwawego zwycięstwa. Ale kto wygrał pokój?
- Dominika** W tym miejscu zginęło 40 tysięcy ludzi.
- Filip** Piękny zachód słońca. Fabryki przykryte dymem. Dym unosi się w powietrzu.
- Lily** Jest w tym jakaś magia, ale gdy myślę o naszej rzeczywistości, aktualnej polityce i fakcie, że to po prostu ekstremalny patriotyzm...
- Daria** Patrzę w dół na Wołgę i wyobrażam sobie, jak płonęła. W czasie wojny wypełniała ją rzeka ludzkiej krwi.
- Filip** Jestem szczęśliwy, bo teraz rozumiem, co jest dla nich takie ważne – pamięć.
- Christina** Jestem zmęczona.

„Koło zacieśnia się coraz bardziej. W przyszłym miesiącu ma już być getto, takie prawdziwe getto z kamiennymi murami. Jestem już tak „prześięknięta” okrucieństwami wojny, że najgorsze wiadomości nie robią na mnie żadnego wrażenia. Po prostu nie chce mi się wierzyć, że kiedyś będę mogła zejść na dwór bez Judenszternu.”

*RUTKA, Będzin, luty 1943*



FUNDACJA WSPÓLPRACY  
POLSKO-NIEMIECKIEJ  
STIFTUNG  
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE  
ZUSAMMENARBEIT



FUNDACJA  
IM. DR. MICHAŁA  
DETHLOFFA



ZEIT-Stiftung  
Ebelin und Gerd  
Bucerius

F.C.Flick Stiftung  
gegen Fremdenfeindlichkeit, Rassismus und Intoleranz

Junges dt

instytut+teatralny

ZAPRASZAMY NA SPEKTAKLE

Sobota, 17 września 2016 o godz. 17:00

Niedziela, 18 września 2016 o godz. 20:00

MIEJSCE: Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszewskiego  
ul. Jazdów 1

00-467 Warszawa

REZERWACJA WEJŚCIÓWEK:

bilety@instytut-teatralny.pl

tel. +48 791 877 377 (pon.-pt. od 13:00 do 19:00)

[www.jugend-erinnerung.de](http://www.jugend-erinnerung.de)

[www.facebook.com/jugenderinnerung](https://www.facebook.com/jugenderinnerung)